

УДК 378.147

**Захарова Екатерина Васильевна***магистрант,**кафедра русского языка**и межкультурной коммуникации,**Байкальский государственный университет,**г. Иркутск, Российская Федерация,**e-mail: [zakharovaekaterina1997@gmail.com](mailto:zakharovaekaterina1997@gmail.com)*

## **ПОТЕНЦИАЛ ИНФОРМАЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В СИСТЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ**

**Аннотация.** В статье рассматривается актуальность внедрения информационных образовательных технологий в практику преподавания русского языка как иностранного, а также потенциал их применения для формирования грамматических навыков у иностранных студентов. Исследуются возможности современных образовательных ресурсов для различных технических платформ как средства обучения при организации самостоятельной или дистанционной работы. Предложены способы использования Интернет-приложений в учебном процессе с целью улучшить качество усвоения грамматического материала.

**Ключевые слова:** русский как иностранный, внеаудиторная работа, дистанционное обучение, формирование грамматических навыков, информационные ресурсы, цифровизация образовательного процесса, языковые навыки.

***Yekaterina V. Zakharova****Master's Degree Student,**Department of Russian Language and Intercultural Communication,**Baikal State University,**Irkutsk, Russian Federation,**e-mail: [zakharovaekaterina1997@gmail.com](mailto:zakharovaekaterina1997@gmail.com)*

## **POTENTIAL OF INFORMATION EDUCATIONAL TECHNOLOGIES IN THE SYSTEM OF FORMATION OF GRAMMATICAL SKILLS OF FOREIGN STUDENTS**

**Abstract.** The article discusses the relevance of the introduction of information educational technologies in the practice of teaching Russian as a foreign language, as well as the potential of their application for the formation of grammatical skills in foreign students. The possibilities of modern educational resources for various technical platforms as a means of teaching when organizing independent or

remote work are investigated. The ways of using Internet applications in the educational process are proposed in order to improve the quality of mastering grammatical material.

**Keywords:** Russian as a foreign language, extracurricular work, distance learning, the formation of grammatical skills, information resources, digitalization of the educational process, language skills.

Актуальность применения информационных образовательных технологий в сфере преподавания русского языка как иностранного обусловлена многими факторами, такими как потребность в увеличении доступности образования, повышение эффективности и интенсивности учебного процесса за счет новых форм презентации учебного материала и способов контроля, оптимизация урочного времени и нивелирование негативных факторов отсутствия языковой среды.

Современные реалии в системе образования в мире перенесли вопрос применения информационных технологий из категории перспективы в категорию необходимости. В условиях пандемии дистанционная форма обучения осталась единственным доступным вариантом получения новых знаний. Важным показателем компетентности преподавателя становится его умение решать профессиональные задачи с применением информационных образовательных ресурсов [1].

Стоит отметить, что современные образовательные сервисы доступны для самых разных технических средств, таких как ПК, планшеты и смартфоны, что, несомненно, вносит гибкость в образовательный процесс. Данные сервисы предоставляют возможность тренировать и совершенствовать разные аспекты языка [2].

Грамматическая правильность русской речи традиционно представляется очень значительным показателем уровня владения языком. Для того, чтобы иностранные студенты могли полностью им овладеть, преподаватели РКИ должны уделить много времени и сил на грамматический аспект при обучении русскому как иностранному, при этом важно не забывать о принципе коммуникативности.

Современные исследователи (С. Э. Надха, Д. А. Хафизова, Б. И. Караджев и др.), изучая методы применения информационных образовательных технологий, выделяют преимущества использования Интернет-приложений для разных платформ [3, 4, 5]. Цель нашего исследования заключается в выявлении дидактических возможностей современных информационных ресурсов при обучении грамматике русского языка. Для достижения данной цели были определены следующие задачи: проанализировать рынок современных информационных образовательных сервисов, чей интерфейс даёт возможность для формирования грамматических навыков на различных этапах, предложить способы работы с данными ресурсами и показать целесообразность их применения в преподавании русского языка иностранным студентам.

В рамках исследования нами был проведен обзор следующих интернет-ресурсов: Nearpod, Explain Everything, H5p.org, Duolingo и Flippity.com. Данные сайты предоставляют возможность для комплексного обучения иностранным языкам, включая русский. Для определения потенциала вышеперечисленных ресурсов нужно понимать и структурировать процесс формирования грамматического навыка.

Согласно Словарю методических терминов Э. Г. Азимова, «Грамматический навык – это автоматизированный компонент сознательно выполняемой речевой деятельности, обеспечивающий правильное (безошибочное) употребление грамматической формы в речи» [6].

Владение грамматическим навыком означает способность производить речевое действие по выбору модели, адекватной речевой задаче в конкретной ситуации общения, и осуществлять правильное оформление речевой единицы с соблюдением норм языка. Владение грамматическим навыком является одним из условий успешного выполнения речевой деятельности [7].

С. Ф. Шатилов выделяет следующие этапы формирования грамматических навыков [8]:

1 этап – ориентировочно-подготовительный. На данном этапе обучаемые знакомятся с новым грамматическим явлением и начинают отрабатывать полученный навык. В условиях дистанционного обучения со стороны образовательных учреждений вырос запрос на использование приложений для видеоконференций, таких как ZOOM или Microsoft Teams [9]. Рассмотрим приложение Explain Everything: целью данного сервиса является предоставление услуг для видеотрансляций или создания видеолекций. Приложение представляет собою симбиоз видеочата и графического редактора. Данный сервис помогает создавать интерактивные доски для совместной работы в реальном времени, среди инструментов доступны анимации, звук, комментарии. Explain Everything по сути является таким же приложением для проведения видеоконференций, как знакомые нам Microsoft Teams или ZOOM, но с более широким функционалом. Данный сервис может стать достойной заменой привычных видеоконференций, поскольку участники могут сохранять аудиосвязь друг другом, при этом Explain Everything имеет более широкий спектр функций в отличие от привычных нам видеозвонков.

Explain Everything отлично подходит для презентации грамматического материала и ознакомительных заданий, сервис не рассчитан на создание дрилловых упражнений, однако это не значит, что преподаватель не сможет загрузить любой обучающий материал, будь то упражнения, тексты или аудиоподкасты и работать в онлайн режиме. Сервис также оснащен функцией записи занятия, что удобно при дистанционном обучении.

Explain Everything является англоязычным ресурсом, однако в данном случае это не представляет большой проблемы благодаря интуитивному дизайну и минимальному количеству текста. Сервис построен по принципу графических редакторов и не имеет нагромождений текста, все нужные пользователю иконки представлены визуально.

Бесплатный контент предоставляет клиенту возможность создать до трех проектов с размером до 500 МВ. Ресурс подходит в условиях дистанционного обучения для проведения занятий и может заменить аналогичные платформы для видеоконференций.

Ещё одним ресурсом, отлично подходящим для ориентировочно-подготовительного этапа формирования грамматического навыка русского языка, является H5p.org.

H5p.org – это открытый ресурс для создания различного интерактивного контента: презентаций, видео, лент времени, интерактивных плакатов, упражнений, опросов и др. Сайт подходит для всех этапов обучения, т.к. предоставляет широкий набор обучающих инструментов, таких как викторины, интерактивные листы, интерактивные презентации и видео, тесты, диаграммы, упражнения и мини-игры разного характера. Одной из самых полезных на первом этапе обучения грамматике опций является создание интерактивного видео, которое совмещает в себе элементы видеолекции с тестовыми заданиями и вопросами, требующими раскрытого ответа. Сервис также предоставляет возможность создавать полноценное интерактивное учебное пособие с лекциями и заданиями, что удобно для презентации учебного материала. Созданные задания можно размещать на других ресурсах, таких как блог, сайт или просто распространить среди студентов отдельной ссылкой.

Из неудобств применения данного ресурса можно выделить отсутствие русской версии. Широкий спектр возможностей, особенностей создания обучающего контента и присутствие большого количества англоязычных инструкций могут вызвать неприятие среди преподавателей. H5p.org подходит для преподавателей, знакомых с подобными учебными ресурсами и особенностями создания интерактивного контента.

2 этап формирования грамматических навыков – стереотипизирующе-ситуативный. На этом этапе идет закрепление грамматического материала и автоматизация навыка. Учащиеся выполняют ряд дрилловых упражнений, при правильном выполнении которых формируются такие качества навыка, как автоматизм его выполнения, темп и прочность. Важно, чтобы тренируемые языковые явления не были многозначными и не были слишком сложными для иностранной аудитории. Удобство использования информационных ресурсов на данном этапе состоит в том, что многие сервисы предлагают широкий выбор типов заданий для отработки грамматического навыка. Сайт Nearpod полезен для преподавателей, так как включает большой спектр упражнений. Бесплатный разнообразный интерфейс позволяет создавать упражнения на всех трёх уровнях формирования грамматических навыков. Nearpod предоставляет возможность для проведения интерактивных занятий с презентациями, видеоуроками и различными видами упражнений. Также на сайте пользователи могут позаимствовать базу с уже готовыми занятиями на выбор [10].

В Nearpod студенты могут ознакомиться с образовательным материалом в самых различных формах, это могут быть видео- и слайд-презентации,

аудиоподкасты, таблицы, языковые викторины и упражнения и даже 3D симулятор.

Поскольку главной целью обучения любому языку является развитие коммуникативной компетенции, важно уделять пристальное внимание активизации пассивных грамматических навыков. Nearpod предлагает такие задания на автоматизацию, как: *time to climb* – викторина игрового типа, *matching pairs* – упражнение на соотношение, *quiz*, *fill in the blanks* – упражнения на подстановку, *memory test* – контрольный тест.

Несмотря на англоязычность, сервис интуитивно понятен и не требует глубоких познаний в иностранных языках. На сайте также присутствуют наглядные tutorиалы для начинающих и окно поддержки, где можно проконсультироваться с разработчиками. Большим преимуществом данного ресурса является широкий функционал без необходимости приобретать членство или «золотой статус», при «серебряном статусе» у пользователя остаются все типы упражнений, однако присутствует ограничение на количество сохраняемого материала до 100 MB.

Duolingo – другая широко известная программа для обучения иностранным языкам. Ресурс рассчитан на самостоятельное ознакомление и закрепление студентами грамматического материала, также компания данного сервиса занимается разработкой машинного перевода веб-сайтов, статей и других документов. Важно отметить, что Duolingo разрабатывается не только на ПК, но и на смартфоны. На сайте есть множество иноязычных версий, включая русскую. Под каждый изучаемый язык разработан свой комплекс упражнений, структурированный по принципу лексико-тематического деления, в конце каждого тематического этапа прилагается обобщающий тест. Упражнения предназначены для разных видов деятельности, таких как аудирование, произношение, построение предложений с родного на изучаемый, перевод с изучаемого на родной язык, также присутствует собственный онлайн словарь. Каждая тема включает в себя 5 уровней, в каждом из которых по 3-4 урока, снабженных лекциями.

Особенностью данного приложения является наличие рейтинговой системы, множество разных поощряющих стимулов и функция напоминаний о непрерывном прохождении курса. Поддержка разных устройств, наличие русского языка и большой объем бесплатного контента несомненно делают данный ресурс одним из самых используемых сервисов на данный момент.

3 этап формирования грамматических навыков – варьирующе-ситуативный. Это завершающий этап заключается в процессе выполнения речевых упражнений. Происходит приобретение грамматическим навыком таких качеств, как лабильность и способность к переносу. Построение упражнений на данном этапе должно создаваться с целью использования иностранным студентом гибкости выученных грамматических явлений.

Вышеупомянутый ресурс Nearpod предлагает следующие упражнения проектного типа: вопросы открытого типа, функция *flipgrid* позволяет студентам делать аудиоответы на задания.



Не менее широкий спектр функций предоставляет ресурс Flippity.com. Данный сервис включает 20 инструментов (интерактивные и печатные упражнения), для пользования которыми требуется наличие аккаунта Google. В инвентарь сайта входят такие игровые шаблоны, как флэшкарты, викторины по аналогии с заданием «Своя игра», упражнения на соответствие, word-cloud, кроссворды, интерактивные сочинения и многие другие интересные формы. Для варьирующе-ситуативного этапа весьма подходят формы интерактивных сочинений, при помощи которых можно создавать полноценные тексты.

Особенностью данного ресурса является формат упражнений, представляющих собой exel-таблицы. Данные таблицы можно редактировать без интернета и сохранять на Google Диске. Эффективное использование Flippity.com требует от преподавателя продвинутых навыков использования exel-таблиц и Google Sheets.

Каждый переход на следующий этап должен сопровождаться контролем сформированности предыдущего уровня. Важно отметить, что эффективность и вариативность применения вышеуказанных информационных ресурсов напрямую зависит от персонального подхода отдельного преподавателя. В зависимости от его предпочтений и возможностей одни и те же информационные ресурсы могут применяться на всех трех этапах формирования грамматических навыков.

Интернет-ресурсы на данный момент располагают огромным количеством различного образовательного материала. За счет применения данных ресурсов можно нивелировать негативные аспекты отсутствия естественной среды и выстроить нужные речевые ситуации. Формирования коммуникативной компетенции является конечной целью обучения любому языку, обучающийся овладевает навыками свободного общения и получает информацию культурологического характера [11].

Стремительно растущий поток информации в наше время девальвировал роль преподавателя как единственного источника знаний. Задача любого преподавателя состоит в том, чтобы помочь обучающимся стать активными участниками процесса обучения и сформировать у них потребность в постоянном поиске дополнительных знаний, выходящих за рамки базового учебника. Иными словами, необходимо создать такую модель учебного процесса, которая позволяла бы раскрывать и развивать творческий потенциал обучающихся [12].

Одним из основных достоинств Интернета является доступ к неограниченному количеству свежей информации и огромному выбору аутентичных материалов, например, новостным событиям, интересным фактам из жизни известных людей и сверстников за рубежом, текстам современных песен, письмам, рекламе, меню, расписанию движения транспорта, вывескам в магазине, стихам, учебным видеороликам и т.д. [13].

Предоставляемые образовательными сайтами аутентичные материалы характеризуются естественностью лексического наполнения и грамматиче-

ских форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств [14]. Данные материалы дают обучаемым возможность наблюдать использование языка в реальном общении, копировать образцы речевого и невербального поведения партнеров, извлекать новые, порой нестандартные решения проблем во время их совместного обсуждения на уроке под руководством преподавателя [15].

Интернет-ресурсы являются кладезем потенциальных возможностей применительно к обучению грамматике русского языка.

Во-первых, на данный момент большое количество обучающего материала уже перенесено в открытый доступ в Интернет, где каждый может им воспользоваться.

Во-вторых, реализация коммуникативного метода обучения требует от преподавателей новых методических решений. Интернет-ресурсы предоставляют самый разнообразный материал для организации образовательного процесса, а также дают возможность преподавателям обмениваться собственными разработками.

В-третьих, Интернет-ресурсы помогают реализовать процесс самообучения, дают возможность самопроверки. Большинство электронных заданий, расположенных в сети Интернет, предоставляют иностранным студентам возможность самостоятельно проверить выполненную работу, что позволяет развивать в студенте интерес к самообучению.

В-четвертых, это мобильность. Учащийся может выполнять задания вне дома и образовательного учреждения. Интернет-ресурсы можно смело отнести к современным инструментам обучения в арсенале педагога. Неоспоримое преимущество данных ресурсов состоит в позитивном влиянии на формирование иноязычной коммуникативной компетенции. Меняется позиция преподавателя – он перестает быть единственным источником знаний, а становится организатором процесса поиска, переработки информации и координатором исследования и создания творческих работ иностранных студентов [16].

Несмотря на неоспоримые преимущества Интернет-ресурсов, важно понимать и негативные аспекты, возникающие при их применении.

Первая проблема при использовании Интернет-ресурсов заключается в частом отсутствии русской версии сайтов. Современные социально-экономические реалии таковы, что самые продвинутые информационные технологии обучения разрабатываются для платежеспособной части потребителей, долгая история пиратства на территории постсоветского пространства, медленный переход к новым методам обучения, нежелание платить за предоставляемые услуги тормозит развитие данного направления в российском образовании.

Вторая проблема затрагивает психологический аспект обучения. Большое количество ресурсов, простота подачи материала и игровой элемент делает процесс обучения поверхностным и уничтожает серьезное отношение к обучению.

Третья проблема – технологическая. Очевидно, что использование Интернет-ресурсов требует технического и программного обеспечения и соответствующей поддержки со стороны технического персонала на протяжении всего обучения. Для эффективного использования информационных технологий образовательное учреждение должно обладать должной работающей инфраструктурой [4].

Последняя проблема заключается в технической компетенции преподавателей. В ходе исследований было замечено, что преподавателям трудно перестраиваться на новые формы обучения и перерабатывать годами отработанный материал. Также многие преподаватели жалуются на отсутствие каких-либо предписаний и инструкций по использованию технического оборудования и программного материала. Переход на дистанционное обучение в период пандемии только подтвердил важность решения данной проблемы.

В результате проведенного исследования были проанализированы информационные образовательные ресурсы и продемонстрированы способы их применения на разных стадиях формирования грамматических навыков русского языка. Современные образовательные технологии необходимы при дистанционном и самостоятельном обучении, данные инструменты не только помогают демонстрировать и закреплять грамматический материал, но и помогают заинтересовать в изучении языка, предоставить доступ иностранным студентам к дополнительной информации и при необходимости нивелировать негативные последствия отсутствия языковой среды.

При оптимистичных прогнозах развития образовательных технологий важно понимать, как вместе с этим меняются требования к преподавателям РКИ, все более возрастает необходимость в овладении информационными технологиями и техническими навыками. Это требуется для эффективного построения системы обучения, включающей в себя как традиционные, так и инновационные средства обучения.

### Список использованной литературы

1. Акишина А. А., Тряпельников А. В. Медиа-образ русского языка в учебных пособиях по РКИ на основе ресурсов Интернета (цифровые педагогические технологии) / А. А. Акишина, А. В. Тряпельников // Учёные записки ЗабГУ. Серия: Филология, история, востоковедение. 2013. — № 2 (49).

2. Азимов Э. Г. Методика применения компьютерных технологий в обучении русскому языку как иностранному / Э. Г. Азимов // Методика преподавания русского языка как иностранного. Хрестоматия. Екатеринбург : Изд-во Уральского государственного университета им. А. М. Горького, 2008.

3. Абраменко О. В., Надха С. Э. Интеллект-карты как средство визуализации в обучении русской грамматике иностранных студентов начального этапа обучения // Наука и школа. — 2017. — № 6. — С. 100–106.

4. Лёвина Г. М., Андреев С. И., Хафизова Д. А. Мобильные приложения как средство интенсификации обучения русского языка как иностранного // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогумани-



тарных практик: материалы Первой международной конференции / под общ. ред. Е. Г. Таревой, Л. Г. Викуловой. Москва : Языки народов мира, 2016. — С. 330–336.

5. Тряпельников А. В., Сойникова А. Д., Шитов Ю. И., Караджев Б. И. К вопросу о применении мобильных приложений в учебном процессе по РКИ // Методика преподавания РКИ: традиции и современность: сборник материалов Научно-практической конференции (к сорокалетию кафедры преподавания РКИ). Москва : Государственный институт русского языка им. Пушкина А. С., — 2015. — С. 187–193.

6. Азимов Э. Г. // Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2009. — 472 с.

7. Методика формирования грамматического навыка // [https://studme.org/167150/pedagogika/metodika\\_formirovaniya\\_grammaticeskikh\\_navykov](https://studme.org/167150/pedagogika/metodika_formirovaniya_grammaticeskikh_navykov) (дата обращения: 04.04.2021).

8. Шатилов С. Ф. Теоретические основы методики обучения грамматическому аспекту иноязычной речи / С. Ф. Шатилов // Общая методика обучения иностранным языкам : Хрестоматия / Сост. Леонтьев А. А. — Москва, 1991. — С. 295–305.

9. Формирование грамматических навыков [www.cyberleninka.ru] // CyberLeninka: сайт. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-grammaticeskikh-navykov-u-inostrannyh-studentov-stomatologov/viewer> (дата обращения: 04.04.2021).

10. Формирование грамматических навыков [www.Gigabaza.ru] // Gigabaza: сайт. — URL: <https://gigabaza.ru/doc/139825.html> (дата обращения: 04.04.2021).

11. Маликова С. Б. Интерактивное оборудование и интернет-ресурсы в школе / С. Б. Маликова, Л. В. Насонова. — Москва : Бизнес Меридиан, 2011. — 45 с.

12. Андреева А. А. Введение в интернет-образование / А. А. Андреева. — Москва : Логос, 2003. — 76 с.

13. Селевко Г. К. Педагогические технологии на основе информационно-коммуникационных средств: учеб.-метод. пособие / Г. К. Селевко. — Москва : Просвещение, 2005. — 288 с.

14. Карамышева Т. В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера / Т. В. Карамышева. — Санкт-Петербург : Союз, 2001. — 71 с.

15. Никитенко С. Г. Иностранные языки в школе: интернет для учителей иностранного / С. Г. Никитенко. — Москва : Просвещение, 2002. — С. 51–54.

16. Подопригорова Л. А. Использование интернета в обучении иностранным языкам / Л. А. Подопригорова // Иностранные языки в школе. — 2003. — № 5. — С. 25–31.